

Nous entonçerons le clou

Il est peut-être insipide de ressasser sans cesse les mêmes vérités. Pourtant nous croyons que c'est en tapant sans cesse sur un clou qu'on arrive à l'enfoncer.

LA TUNISIE AGRICOLE

Organe de la Fédération des Coopératives Agricoles de Tunisie et des Fédérations des Syndicats Agricoles de Producteurs et de Techniciens (Union de Tunisie de la C.G.A.)

Rédaction-Administration-Publicité : 72, Avenue Jules-Ferry, - TUNIS - Téléphone : 76.45

Abonnement 300 frs par an - Versements : C.C.P. « Fédération des Coopératives Agricoles de Tunisie » - Tunis R.P. 10.306

Il faut rendre à l'agriculture... LA COOPERATION GRANDE ESPERANCE: LA COOPERATION TUNISIENNE

Aucun journal, excepté un seul, l'Aube, n'a publié en-exterio la déclaration ministérielle de M. Georges Bidault devant l'Assemblée Nationale.

Nous avons eu le plaisir de lire ce titre un excellent article du professeur Georges Losserre, paru dans le numéro d'octobre de l'Année Politique, Economique et Coopérative.

pas eu grand chose à vendre ces dernières années, n'a pas sa clientèle, nous le regrettons.

Ensuite les débouchés sont lointains, la plus grande partie de la récolte est destinée à l'exportation.

trouver sa voie dans l'exportation d'objets d'art. Mais il n'est pas possible à l'artisan isolé de s'adapter à ses possibilités.

L'avalanche des livraisons ne doit pas faire perdre le sang-froid

L'avalanche des livraisons accélérées, dont nous avons analysé les causes dans notre dernier bulletin, provoque des difficultés sérieuses dans certaines régions.

LES AGRUMES

Les premiers bateaux d'agrumes ont quitté la Tunisie depuis trois semaines, emportant les espoirs des producteurs qui se posent la question : De quoi demain sera-t-il fait ?

Début d'une campagne difficile

Les premiers bateaux d'agrumes ont quitté la Tunisie depuis trois semaines, emportant les espoirs des producteurs qui se posent la question : De quoi demain sera-t-il fait ?

Il faut rendre à l'agriculture...

Il est remarquable que le diagnostic soit le même pour les deux anciens cabinets : entre prix agricoles et prix industriels, entre importations et exportations ; une autre recherche d'équilibre est impérieuse ; celle qui doit permettre la répartition la plus équitable possible des charges de la défense nationale.

NOS ECHOS

On dit couramment ici « Si Dieu veut, l'homme aussi doit vouloir. Bonne volonté, courage, travail, et la bénédiction divine couronne le succès ».

Suppression des contingentements

Une décision d'une importance vitale pour notre agriculture vient d'être prise par l'Organisation Européenne de Coopération Economique (O.E.C.E.) : la suppression des mesures de contingentement à l'importation.

Reunion d'information de la Coopérative d'Elevage et d'Insémination Artificielle de Tunisie

Sous la présidence d'honneur de S. E. le Ministre de l'Agriculture, la réunion d'information a été organisée par la Coopérative d'Elevage et d'Insémination Artificielle de Tunisie, le jeudi 10 novembre.

Suppression des contingentements

Quelles sont les causes et les effets du contingentement ? Ces causes subsistent-elles, ou vont-elles disparaître ?

Reunion d'information de la Coopérative d'Elevage et d'Insémination Artificielle de Tunisie

Il est impossible d'espérer des cours rémunérateurs si les Français ne mangent pas plus d'oranges qu'ils ne le font actuellement.

Suppression des contingentements

Une décision d'une importance vitale pour notre agriculture vient d'être prise par l'Organisation Européenne de Coopération Economique (O.E.C.E.) : la suppression des mesures de contingentement à l'importation.

Reunion d'information de la Coopérative d'Elevage et d'Insémination Artificielle de Tunisie

Il est impossible d'espérer des cours rémunérateurs si les Français ne mangent pas plus d'oranges qu'ils ne le font actuellement.

Suppression des contingentements

Une décision d'une importance vitale pour notre agriculture vient d'être prise par l'Organisation Européenne de Coopération Economique (O.E.C.E.) : la suppression des mesures de contingentement à l'importation.

Reunion d'information de la Coopérative d'Elevage et d'Insémination Artificielle de Tunisie

Il est impossible d'espérer des cours rémunérateurs si les Français ne mangent pas plus d'oranges qu'ils ne le font actuellement.

Reunion d'information de la Coopérative d'Elevage et d'Insémination Artificielle de Tunisie

Sous la présidence d'honneur de S. E. le Ministre de l'Agriculture, la réunion d'information a été organisée par la Coopérative d'Elevage et d'Insémination Artificielle de Tunisie, le jeudi 10 novembre.

Suppression des contingentements

Une décision d'une importance vitale pour notre agriculture vient d'être prise par l'Organisation Européenne de Coopération Economique (O.E.C.E.) : la suppression des mesures de contingentement à l'importation.

Reunion d'information de la Coopérative d'Elevage et d'Insémination Artificielle de Tunisie

Il est impossible d'espérer des cours rémunérateurs si les Français ne mangent pas plus d'oranges qu'ils ne le font actuellement.

Suppression des contingentements

Une décision d'une importance vitale pour notre agriculture vient d'être prise par l'Organisation Européenne de Coopération Economique (O.E.C.E.) : la suppression des mesures de contingentement à l'importation.

Reunion d'information de la Coopérative d'Elevage et d'Insémination Artificielle de Tunisie

Il est impossible d'espérer des cours rémunérateurs si les Français ne mangent pas plus d'oranges qu'ils ne le font actuellement.

Reunion d'information de la Coopérative d'Elevage et d'Insémination Artificielle de Tunisie

Sous la présidence d'honneur de S. E. le Ministre de l'Agriculture, la réunion d'information a été organisée par la Coopérative d'Elevage et d'Insémination Artificielle de Tunisie, le jeudi 10 novembre.

Suppression des contingentements

Une décision d'une importance vitale pour notre agriculture vient d'être prise par l'Organisation Européenne de Coopération Economique (O.E.C.E.) : la suppression des mesures de contingentement à l'importation.

Reunion d'information de la Coopérative d'Elevage et d'Insémination Artificielle de Tunisie

Il est impossible d'espérer des cours rémunérateurs si les Français ne mangent pas plus d'oranges qu'ils ne le font actuellement.

Suppression des contingentements

Une décision d'une importance vitale pour notre agriculture vient d'être prise par l'Organisation Européenne de Coopération Economique (O.E.C.E.) : la suppression des mesures de contingentement à l'importation.

Reunion d'information de la Coopérative d'Elevage et d'Insémination Artificielle de Tunisie

Il est impossible d'espérer des cours rémunérateurs si les Français ne mangent pas plus d'oranges qu'ils ne le font actuellement.

Suppression des contingentements

Une décision d'une importance vitale pour notre agriculture vient d'être prise par l'Organisation Européenne de Coopération Economique (O.E.C.E.) : la suppression des mesures de contingentement à l'importation.

Reunion d'information de la Coopérative d'Elevage et d'Insémination Artificielle de Tunisie

Il est impossible d'espérer des cours rémunérateurs si les Français ne mangent pas plus d'oranges qu'ils ne le font actuellement.

Suppression des contingentements

Une décision d'une importance vitale pour notre agriculture vient d'être prise par l'Organisation Européenne de Coopération Economique (O.E.C.E.) : la suppression des mesures de contingentement à l'importation.

Reunion d'information de la Coopérative d'Elevage et d'Insémination Artificielle de Tunisie

Il est impossible d'espérer des cours rémunérateurs si les Français ne mangent pas plus d'oranges qu'ils ne le font actuellement.

Suppression des contingentements

Une décision d'une importance vitale pour notre agriculture vient d'être prise par l'Organisation Européenne de Coopération Economique (O.E.C.E.) : la suppression des mesures de contingentement à l'importation.

Suppression des contingentements

Une décision d'une importance vitale pour notre agriculture vient d'être prise par l'Organisation Européenne de Coopération Economique (O.E.C.E.) : la suppression des mesures de contingentement à l'importation.

Reunion d'information de la Coopérative d'Elevage et d'Insémination Artificielle de Tunisie

Il est impossible d'espérer des cours rémunérateurs si les Français ne mangent pas plus d'oranges qu'ils ne le font actuellement.

Suppression des contingentements

Une décision d'une importance vitale pour notre agriculture vient d'être prise par l'Organisation Européenne de Coopération Economique (O.E.C.E.) : la suppression des mesures de contingentement à l'importation.

Reunion d'information de la Coopérative d'Elevage et d'Insémination Artificielle de Tunisie

Il est impossible d'espérer des cours rémunérateurs si les Français ne mangent pas plus d'oranges qu'ils ne le font actuellement.

Suppression des contingentements

Une décision d'une importance vitale pour notre agriculture vient d'être prise par l'Organisation Européenne de Coopération Economique (O.E.C.E.) : la suppression des mesures de contingentement à l'importation.

Suppression des contingentements

Une décision d'une importance vitale pour notre agriculture vient d'être prise par l'Organisation Européenne de Coopération Economique (O.E.C.E.) : la suppression des mesures de contingentement à l'importation.

Reunion d'information de la Coopérative d'Elevage et d'Insémination Artificielle de Tunisie

Il est impossible d'espérer des cours rémunérateurs si les Français ne mangent pas plus d'oranges qu'ils ne le font actuellement.

Suppression des contingentements

Une décision d'une importance vitale pour notre agriculture vient d'être prise par l'Organisation Européenne de Coopération Economique (O.E.C.E.) : la suppression des mesures de contingentement à l'importation.

Reunion d'information de la Coopérative d'Elevage et d'Insémination Artificielle de Tunisie

Il est impossible d'espérer des cours rémunérateurs si les Français ne mangent pas plus d'oranges qu'ils ne le font actuellement.

Suppression des contingentements

Une décision d'une importance vitale pour notre agriculture vient d'être prise par l'Organisation Européenne de Coopération Economique (O.E.C.E.) : la suppression des mesures de contingentement à l'importation.

Suppression des contingentements

Une décision d'une importance vitale pour notre agriculture vient d'être prise par l'Organisation Européenne de Coopération Economique (O.E.C.E.) : la suppression des mesures de contingentement à l'importation.

Reunion d'information de la Coopérative d'Elevage et d'Insémination Artificielle de Tunisie

Il est impossible d'espérer des cours rémunérateurs si les Français ne mangent pas plus d'oranges qu'ils ne le font actuellement.

Suppression des contingentements

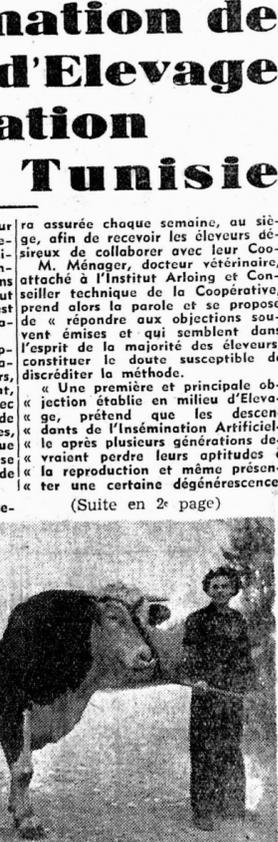
Une décision d'une importance vitale pour notre agriculture vient d'être prise par l'Organisation Européenne de Coopération Economique (O.E.C.E.) : la suppression des mesures de contingentement à l'importation.

Reunion d'information de la Coopérative d'Elevage et d'Insémination Artificielle de Tunisie

Il est impossible d'espérer des cours rémunérateurs si les Français ne mangent pas plus d'oranges qu'ils ne le font actuellement.

Suppression des contingentements

Une décision d'une importance vitale pour notre agriculture vient d'être prise par l'Organisation Européenne de Coopération Economique (O.E.C.E.) : la suppression des mesures de contingentement à l'importation.



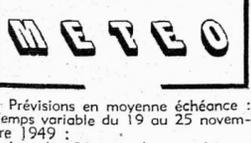
Il annonce qu'une permanence se...

COOPERATIVES AGRICOLES
La coopération agricole est de beaucoup la plus puissante de la coopération tunisienne; elle en est la plus ancienne (1905). Rien d'étonnant à cela dans ce pays à richesse essentiellement agricole.

Suppression des contingentements
Une décision d'une importance vitale pour notre agriculture vient d'être prise par l'Organisation Européenne de Coopération Economique (O.E.C.E.) : la suppression des mesures de contingentement à l'importation.

Reunion d'information de la Coopérative d'Elevage et d'Insémination Artificielle de Tunisie
Il est impossible d'espérer des cours rémunérateurs si les Français ne mangent pas plus d'oranges qu'ils ne le font actuellement.

Suppression des contingentements
Une décision d'une importance vitale pour notre agriculture vient d'être prise par l'Organisation Européenne de Coopération Economique (O.E.C.E.) : la suppression des mesures de contingentement à l'importation.



Prévisions en moyenne échéance : Temps variable du 19 au 25 novembre 1949 :

Jusqu'au 21 novembre, persistance d'un temps frais, ensoleillé en général, mais peu nuageux.

« LOUISON », Montbéliard, 2 ans et demi, pesant 835 kg., ascendance laitière dépassant 4.000 litres par an.

« MOUSTIQUE », Schwitz, 5 ans et demi, pesant 950 kg., tête très puissante.

« DAGOBERT », âgé de 5 ans et pesant 900 kg., ascendance laitière dépassant 4.000 litres par an, dont la valeur beurrière est de 35 à 42 grammes par litre.

POUR VOS CONSTRUCTIONS
Nous recevons de M. Mattéi la note que nous publions volontiers ci-après :

« A la suite de la relation concernant les procédés employés à la érogare de Tunis que vous avez bien voulu insérer dans la « Tunisie Agricole », j'ai enregistré quelques conseils.

Je me tiens à la disposition de tous les agriculteurs éventuellement pour les guider et les renseigner.

Suppression des contingentements
Une décision d'une importance vitale pour notre agriculture vient d'être prise par l'Organisation Européenne de Coopération Economique (O.E.C.E.) : la suppression des mesures de contingentement à l'importation.

Reunion d'information de la Coopérative d'Elevage et d'Insémination Artificielle de Tunisie
Il est impossible d'espérer des cours rémunérateurs si les Français ne mangent pas plus d'oranges qu'ils ne le font actuellement.

Suppression des contingentements
Une décision d'une importance vitale pour notre agriculture vient d'être prise par l'Organisation Européenne de Coopération Economique (O.E.C.E.) : la suppression des mesures de contingentement à l'importation.

Suppression des contingentements
Une décision d'une importance vitale pour notre agriculture vient d'être prise par l'Organisation Européenne de Coopération Economique (O.E.C.E.) : la suppression des mesures de contingentement à l'importation.

Reunion d'information de la Coopérative d'Elevage et d'Insémination Artificielle de Tunisie
Il est impossible d'espérer des cours rémunérateurs si les Français ne mangent pas plus d'oranges qu'ils ne le font actuellement.

Suppression des contingentements
Une décision d'une importance vitale pour notre agriculture vient d'être prise par l'Organisation Européenne de Coopération Economique (O.E.C.E.) : la suppression des mesures de contingentement à l'importation.

Suppression des contingentements
Une décision d'une importance vitale pour notre agriculture vient d'être prise par l'Organisation Européenne de Coopération Economique (O.E.C.E.) : la suppression des mesures de contingentement à l'importation.

Reunion d'information de la Coopérative d'Elevage et d'Insémination Artificielle de Tunisie
Il est impossible d'espérer des cours rémunérateurs si les Français ne mangent pas plus d'oranges qu'ils ne le font actuellement.

Suppression des contingentements
Une décision d'une importance vitale pour notre agriculture vient d'être prise par l'Organisation Européenne de Coopération Economique (O.E.C.E.) : la suppression des mesures de contingentement à l'importation.

# L'INSEMINATION (suite)

(Suite de la première page)

« A ce point de vue purement imaginaire, le recul du temps permet d'apporter un démenti complet; les sujets obtenus se reproduisent avec autant de facilité que les animaux conçus naturellement... Il n'y a pas de raison à ce qu'un animal de dégénérescence ancienne descende de géniteurs particulièrement choisis.

« Une seconde affirmative, ajoutée à la première, s'est imposée, c'est la méthode de provoquer un déséquilibre statique, en faveur des veaux mâles.

« Si cette objection a pu prendre jour, cela tient simplement à ce que les veaux artificiellement créés étaient l'objet d'une attention très tendue de la part des éleveurs. C'est un trait caractéristique de la nature humaine que de chercher à faire le meilleur de tout ce qui est donné.

« Les veaux qui ont la chance d'être élevés par des éleveurs expérimentés, nous recommandons à l'éleveur d'observer tout particulièrement les animaux de la période de rut (chaleur), seul moment favorable à l'insemination.

« Rappelant ensuite qu'il ne faut pas se laisser décourager, si les résultats ne sont pas toujours ceux que l'on s'espérait, il cite le Danemark, pays d'élevage par excellence, où la méthode d'insemination artificielle est étendue aux deux tiers de l'élevage bovin.

« Puis il passe à quelques statistiques : « Aux Journées de l'Elevage de Lyon, dit-il, le vétérinaire danois Bjorkman nous a révélé les statistiques suivantes :

« Le nombre d'inseminations par vaches pleines varie de 1,2 à 2,8, c'est-à-dire que chaque vache est inséminée en moyenne au moins deux fois avant d'être fécondée.

« Et il conclut : « Les données nous permettent de faire une comparaison favorable — Compte tenu de l'époque à laquelle nous avons débuté, mai, juin, juillet ou août — et de ces anomalies (kystes, vaginites, métrites microbiennes ou parasitaires, avortements épileptiques) qui ont subi un tel traitement, la méthode d'insemination artificielle nous a permis de nous débarrasser de nos vaches en un certain optimisme en accusant un résultat de 59 %.

« M. Pissaloux, professeur de sociologie à l'École d'Agriculture de la Coopérative, prend alors la parole. En termes brefs et précis, il brosse les avantages de la race pure : « Il y a des animaux communs, dit-il, qui sont productifs, mais dans une proportion de 10 % peut-être. Exemple, pour la production de lait : de 1.200 litres à 2.000 couverts, seulement la production moyenne de 3.200 litres de lait.

« La pureté des races donne la sécurité, la régularité. Et il fait la comparaison avec les bêtes. Pourquoi sélectionner-on le bœuf ? Il en est de même pour votre élevage.

« Et il poursuit en faisant remarquer qu'il convient de profiter des progrès faits ailleurs par races importées.

« Animaux plus exigeants ? plus de nourriture ? Mais meilleure transformation des aliments, d'où rendement supérieur.

« Il ne faut pas rejeter le croisement, mais comment le faire ? A l'aide d'un rapide schéma, il explique le processus qui convient de suivre : « Aucun produit mâle issu de croisement ne devra être gardé pour la reproduction. »

« Il fait ressortir ensuite les avantages du croisement des animaux plus rustiques, plus résistants.

« Il explique ensuite comment ce progrès s'opère grâce à des géniteurs d'étrangers.

« Les caractères des produits sont apportés à égalité par le père et la mère, mais les mâles ont comme bien de fois plus de descendants que les femelles ? Quand une vache a produit un veau de 6 veaux, un taureau pourra, lui, avoir de 300 à 500 produits issus de lui, d'où l'importance de la pratique de l'insemination artificielle. »

« En conclusion, il fait quelques observations zootechniques sur les opérations de la Coopérative :

« On a tenu compte, dit-il, du nombre de vaches de race Montbeliarde et Schwytz actuellement en Tunisie.

« Les taureaux sont utilisés de la manière suivante : Pour les vaches de race pure, aucune difficulté. Pour les vaches impures, on recherche les caractères les plus rapprochés de l'une ou l'autre race en tenant compte de la robe de l'animal, la coloration des marques, etc. »

« Il cite ensuite quelques races intéressant le pays et dont l'élevage est en cours de développement. Toutefois, un éleveur, ayant retiré une vache de son étable pour l'envoyer dans une autre étable non traitée, cette vache fut atteinte de tétanos. Il est spécifié que ces traitements doivent être faits d'une façon régulière, et tous les quinze jours environ. M. Choucri, Président de la Coopérative d'Elevage et d'Insemination Artificielle de Beja, confirme cet argument, car cette coopérative exécute ces traitements depuis environ trois mois, enregistre des résultats éclatants.

« A la suite de cette discussion, un film sur l'insemination artificielle est projeté. Les diverses opérations préliminaires et celle de la conservation de la semence sont passées en revue, puis en une rapide promenade à travers les régions d'élevage de France, nous voyons défiler les plantureux Charolais, Montbeliards, Schwytz, Tarantais.

« Pour terminer cette réunion et illustrer les conférences, il est alors

# La vie syndicale

procédé à une récolte de semences et à une insemination devant le public.

Sous la direction de M. Ménager, notre technicien, M. El Guedri, inséminateur sortant de l'École de semences et ayant fait un stage à l'École de Rambouillet, procède à la récolte, tandis que M. Grasset, inséminateur diplômé de l'École de Rambouillet, pratique et commente l'insemination.

Ainsi se termine cette réunion d'information.

Nous nous plaignons à dire que la séance était agréablement décorée de Jans humouresques, dus au talent de M. Ménager et Grasset.

Nous nous permettons en conclusion de faire un tour d'horizon très bref de l'activité et de la marche de la Coopérative. Au point de vue d'insemination artificielle, tout a été dit ou presque, car nous rappelons que nous bénéficions de l'aide scientifique du personnel de l'Institut Agronomique de Montpellier, sous la direction de M. Grasset, et appuis de Mlle Cordier.

Pour les traitements antiparasitaires, nous rappelons ce qu'a dit M. G. Reynier, si nous avons fait une moyenne de 20 étables durant cet été, nous pourrions aussi bien appliquer les traitements de 100 exploitations et y a d'ailleurs un bénéfice de tous, puisqu'il en résultera un gros allégement de frais généraux.

Etant donné nos prix, nous avons pu estimer qu'avec MOINS de 1.000 francs par tête, en faisant des traitements répétés sur les quinze jours pour les bâtiments, et une fois par semaine pour les animaux, nous obtiendrions, nous le répétons, des résultats éclatants.

Certes, notre action n'est qu'à ses débuts. Mais nous espérons que tous les éleveurs saisisseront toute l'importance qu'il y a d'améliorer notre élevage qui est une des sources essentielles des revenus de ce pays. Un progrès scientifique est à notre disposition, grâce à notre coopérative qui est en mesure d'acquiescer à d'autres grands géniteurs de race et de mettre à votre disposition des spécialités éprouvées. Mais sans vous, la Coopérative n'est rien. Elle sera forte par l'afflux de tous les éleveurs qui, en adhérant à notre organisation, auront œuvré dans leur intérêt particulier et dans l'intérêt de l'économie du pays.

Jacques BERLIE.

# Taxes frappant les polices d'assurances contre les accidents du travail

En vertu de la législation en vigueur, les employeurs assurés contre les accidents du travail sont soumis à des taxes, perçues pour le compte de l'Etat par les Compagnies d'assurances en même temps que les primes.

Ces taxes sont les suivantes :

A. — Fonds de garantie (article 9 du décret du 15 mars 1921) :

À pour objet le règlement des indemnités mises à la charge de l'employeur, en cas de défaillance de celui-ci ou de sa Compagnie d'assurance.

Le montant de la taxe est de 2 % des primes.

B. — Fonds de prévoyance (Décret beylical du 14 octobre 1922) :

À pour objet le règlement des indemnités mises à la charge de l'employeur, lorsque l'accident est péniblement de guerre et que l'accident a été provoqué ou aggravé par son infirmité.

Le montant de la taxe est de 0,66 %.

C. — Fonds de majoration (Décrets beylicaux des 29 novembre 1930 et 2 février 1931).

Les rentes servies aux accidentés du travail ayant été majorées, afin de compenser la baisse du pouvoir d'achat du franc, un fonds a été constitué pour le règlement des majorations.

Jusqu'au 30 septembre 1949, la taxe perçue dans cet objet s'élevait à :

1) Exploitations agricoles ..... 2 %

2) Autres exploitations ..... 8 %

D. — Fonds de solidarité (Décret du 14 janvier 1943) :

Ce fonds est destiné à réparer les accidents du travail résultant de faits de guerre.

Le montant de cette taxe s'est élevé à :

20 % jusqu'au 1er avril 1946;

8 % du 1er avril 1946 au 1er mars 1947;

5 % à partir du 1er mars 1947.

Le Décret du 8 septembre 1949 (J. O. T. du 13 septembre 1949) accorde des majorations aux bénéficiaires de la législation des accidents du travail. La majoration est égale à la différence entre la rente perçue et celle obtenue sur la base d'un salaire annuel de 42.000 francs, sous réserve que l'incapacité de travail soit au moins égale à 10 %.

Les charges résultant de cette législation seront supportées par :

1) Un fonds agricole de majoration des rentes pour les créanciers accidentés au service d'une exploitation agricole;

2) Un fonds de majoration des rentes pour les créanciers accidentés au service d'une exploitation non agricole.

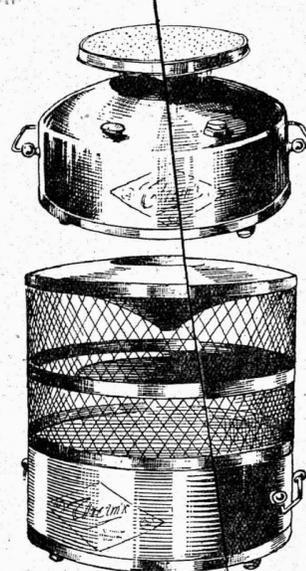
Ces taxes destinées à alimenter ces fonds ont été fixées à :

Fonds agricoles : 20 % des primes d'assurance;

Fonds non agricole : 10 %.

Ces taxes remplacent, à partir du 1er octobre 1949, celles mentionnées au § C ci-dessus.

## POUR COMBATTRE EFFICACEMENT ET ECONOMIQUEMENT FROID-HUMIDITE



**SEUL LE POELE CATALYTIQUE THERM'X**

Réunit tous ces avantages - Le dernier mot du progrès

Combustible spécial assuré à Tunis et dans tous les dépôts ESSO-STANDARD de l'Intérieur

BUREAUX 56-58, rue de Turquie TUNIS Tél. 53.97

STOCKS ATELIERS STATIONS-SERVICE 17, Avenue Alapette TUNIS

**AGRIC-INDUS** Ets. GUILLOT Evreux

Woulez-vous un APPAREIL DE CHAUFFAGE RATIONNEL qui... Ne présente AUCUN DANGER D'INCENDIE. Ne comporte ni TUYAUX, ni CANALISATIONS. Ne dégage AUCUNE ODEUR. Ne produit AUCUN GAZ NOCIF. Ne DESSECHE PAS l'atmosphère. Ne produit NI POUSSIERES, NI CENDRES. Fonctionne SANS BRUIT. Soit essentiellement MOBILE. Soit aussi ECONOMIQUE qu'un poêle à charbon bien établi. N'exige AUCUNE SURVEILLANCE. Ne demande pour tous soins qu'UN SEUL REGARNISSAGE en pleine activité (durée 5 MINUTES) UNE SEULE FOIS PAR JOUR ou PAR SEMAINE, suivant le modèle choisi ?

# LE LOGEMENT DE L'HUILE

La récolte d'olives s'annonçant particulièrement bonne cette année, il n'est sans intérêt de penser aux difficultés que nous allons rencontrer pour assurer le stockage de l'huile.

La capacité des piles et leur état de conservation permet de penser qu'en tout état de cause, nous aurons difficilement la possibilité de loger quelques 60.000 tonnes d'huile.

De nombreux huiliers français ou étrangers, équipés de façon moderne, utilisent des cuves en acier émaillé au four. La souplesse et la solidité de l'émaillage au four sont connues et le « vitrifié » interdit pratiquement tout choc, et par suite les déplacements de la cuve, est de plus en plus délaissé au profit de l'émaillé-four.

Il nous paraît donc intéressant de signaler que la Société SIMM concessionnaire des Ets Miroir, spécialistes des cuves, citernes et citernes, bien connus dans le Sud-Ouest et le Midi de la France, est en mesure de livrer très rapidement des cuves de stockage émaillées au four, suivant la toute dernière technique. Nos lecteurs auront tous renseignements utiles auprès de M. Autheman, 23 bis, rue de Marseille, à Tunis, qui se fera un plaisir de les documenter.

# Petites annonces

**POUDRE ANTI-CARIE «CUPROCAR»**

Traitement à sec des céréales.

**ACHETEZ UN PHILIPS la meilleur poste**

Chez **GHIANI** 15, Av. de Carthage TUNIS la meilleur spécialiste

Postes PHILIPS à batterie 6 volts fabrication Hollandaise Lampes Philips 6, 12, 24 et 32 volts pour Wincharge

**PORCELAINE CRISTALLERIE ARGENTERIE FAIENCES V. De CHRISTMAS.**

Maison Spécialisée 11, rue de Bretagne — TUNIS Tél. 00.73

# Salaires Agricoles

Arrêté du Secrétaire Général du Gouvernement Tunisien du 19 Septembre 1949 modifiant les taux de salaires minima en agriculture.

Le Secrétaire Général du Gouvernement Tunisien,

Vu le décret du 29 avril 1937 relatif à la détermination des salaires minima des ouvriers agricoles;

Vu les divers arrêtés ayant successivement fixé ces salaires minima des ouvriers agricoles en Tunisie, notamment ceux du 1er août 1947, du 1er juillet 1948 et du 29 novembre 1948;

Vu les avis du Ministre de l'Agriculture et du Ministre du Travail et de la Prévoyance Sociale.

Arrête :

ARTICLE PREMIER. — A compter du 16 septembre 1949, les taux des salaires minima des ouvriers agricoles en Tunisie, sont fixés comme suit sans préjudice des avantages en nature qui continueront à être fournis en sus des salaires conformément aux usages locaux de chaque circonscription.

SALAIRES MINIMA		PRIME journalière moisson battages semailles
Hommes par jour	Femmes par heure	
180	10,80	18
170	10,20	17
160	9,60	16

Contrôles civils de Souk-el-Arba, Bizerte (à l'exclusion des Mogods), Béja (à l'exclusion des Nefzas), Gromballa, ...

Régions des Nefzas et des Mogods, Contrôles Civils de Mébourouk, Tunis, Medjez-el-Bab, Le Kef (à l'exclusion du caïdat des Ouled Ayar), Tabarka, Soussa, Mahdia (à l'exclusion des Soussas), Sfax (à l'exclusion du caïdat de la Skhira), Tozeur, ...

Autres Contrôles Civils, ou Caïdats (à l'exclusion de Djerba et des Territoires Militaires du Sud Tunisien) ..... 160

# VITICULTEURS ARBORICULTEURS

Confiez vos plants à une terre détreffée et défoncée par nos soins

**SOCIÉTÉ TUNISIENNE DE DÉFONCEMENT**

8, Rue Jean-Le-Vacher — TUNIS

**BONS D'ÉQUIPEMENT**

PIANOS - ACCORDEONS ET TOUS INSTRUMENTS Réparations — Accords LUTHERIE ARTISTIQUE Ets SCOTTO 45, Rue Es-Sadikia Tél. 41.11

# Entre nous

Ancien élève du Centre de Formation Professionnelle de l'Ariana (mécanique agricole), libéré du service militaire cherche situation dans exploitation agricole ou coopérative agricole.

Ecrire : Monsieur Victor Sueid, 23, rue Danremont, Tunis.

# Disques de Polydisques

Type renforcé, acier de Sheffield, diamètre 56 mm. disponibles

Ets Albert SAADA Fils, suc. 52, av. de Carthage — TUNIS Téléphone 44.92

# LA MONTRE Ulysse Nardin DELARUE

Chez Ulysse Nardin DELARUE 6, Avenue de France TUNIS

# RANSOMES

CHARRUE SHUGADISC à 4 disques CHARRUE DE ROBUSTESSE EXCEPTIONNELLE POUR LABOURS PROFONDS disponibles à la SOCIÉTÉ LE MOTEUR 54, AVENUE DE CARTHAGE — TUNIS Téléphones : 54.38 - 39 - 40 - 41 - 55

# EAU - FORCE - LUMIERE

POMPES — MOTEURS — GROUPE ELECTROGENES Gaspard FARRUGIO 21, Avenue de Carthage, TUNIS — Téléphone : 36.52 Dépôt et atelier : 21, rue Sidi-el-Khadra (par l'Av. de Carthage) — TUNIS FAITES FRUCTIFIER VOTRE ELEVAGE Equipez-vous avec les COUVEUSES ELECTRIQUES JEAN SCHILL Renseignements gratuits sur demande Ets Jean SCHILL 28, Passage Henriot — COURBEVOIE — Seine (FRANCE)

# Salaires Agricoles

Arrêté du Secrétaire Général du Gouvernement Tunisien du 19 Septembre 1949 modifiant les taux de salaires minima en agriculture.

Le Secrétaire Général du Gouvernement Tunisien,

Vu le décret du 29 avril 1937 relatif à la détermination des salaires minima des ouvriers agricoles;

Vu les divers arrêtés ayant successivement fixé ces salaires minima des ouvriers agricoles en Tunisie, notamment ceux du 1er août 1947, du 1er juillet 1948 et du 29 novembre 1948;

Vu les avis du Ministre de l'Agriculture et du Ministre du Travail et de la Prévoyance Sociale.

Arrête :

ARTICLE PREMIER. — A compter du 16 septembre 1949, les taux des salaires minima des ouvriers agricoles en Tunisie, sont fixés comme suit sans préjudice des avantages en nature qui continueront à être fournis en sus des salaires conformément aux usages locaux de chaque circonscription.

# Broyeurs "GONDARD"

Robustes et simples — 5 modèles de 3 à 100 C.V.

REMORQUES AGRICOLES "NICOLAS" 3 tonnes — Châssis tubulaire télescopique

Exclusivité : Ets P. PARRENIN TUNIS 91, Avenue de Carthage

# TOPAN

attire et tue tous LES RATS En vente chez V<sup>e</sup> HABIS 74, rue de Portugal — TUNIS Agent général : A. NAHUM 4, rue d'Algérie — TUNIS

# AGRICULTEURS

Faites des Essais Comparatifs à égale dépense, mettez sur une parcelle un engrais quelconque; sur l'autre l'Engrais d'Auby. Les résultats seront probants et fixeront vos préférences. Pourquoi les Engrais d'Auby sont-ils supérieurs ? Parce qu'ils sont à base de Nitrate de Potasse et de Vinsasse de betteraves. L'Usine des Produits Chimiques d'Auby fabrique elle-même son Nitrate de Potasse.

# Comptoir Vinicole & V.A.M.A.O.

10, Rue Jean Le Vacher - TUNIS

# أمنية باهرة: التعاضد التونسي

(بقية الصفحة الأولى)

بعد مرور ست سنين عجاف. وشاهدت أنفسنا في ذلك هو ان مشكل تصريف المتوجات الفلاحية ذو وضعية بالنسبة للفلاح التونسي اخطر منها بالنسبة للفلاح الفرنسي. ان الفلاح الفرنسي يستطيع تصريف انتاجه تصريفا محققا في المدن التي تستوجب استهلاكها مسترسلا. وان التيارات التجارية تستطيع اذن ان تكون معتدلة وممتدة على مدة قصيرة. غير ان هذه العوامل مفقودة بالنسبة للمنتج التونسي.

ان انتاجه غير مسترسل. فشاهدت مناظر غريبة من البلاد التونسية المخضرة والمزدهرة وذلك بعد فصل نزلت اثناء الامطار الغزيرة

والسبب في ذلك هو ان مشكل تصريف المتوجات الفلاحية ذو وضعية بالنسبة للفلاح التونسي اخطر منها بالنسبة للفلاح الفرنسي. ان الفلاح الفرنسي يستطيع تصريف انتاجه تصريفا محققا في المدن التي تستوجب استهلاكها مسترسلا. وان التيارات التجارية تستطيع اذن ان تكون معتدلة وممتدة على مدة قصيرة. غير ان هذه العوامل مفقودة بالنسبة للمنتج التونسي.

ان انتاجه غير مسترسل. فشاهدت مناظر غريبة من البلاد التونسية المخضرة والمزدهرة وذلك بعد فصل نزلت اثناء الامطار الغزيرة

## القمة روان

انساب الفلاحية لمنتجي جهة القيروان وجلاس في 3 سبتمبر 1949 على الساعة السادسة بعد الزوال اجتمع فلاحو القيروان واسوا النقابة الفلاحية لمنتجي هذه الجهة.

ويتسرك الديوان النهائي الذي وقع انتخابه من 13 عضوا وهم السادة :

- الرئيس : الجليلي بوزيان
- كاهية الرئيس : عثمان الحضراوي
- الكتاب العام : سالم بن محمد بيه
- كاهيته : عمر بن احمد عطا
- امين المال : الهادي بن محمد بولجان
- كاهيته : الطاهر بن عثمان الحضراوي
- حافظ الاوراق : محمد الاخضر العلاني
- والاعضاء : قاسم بن محمد بولجان وعبد العزيز بن البغدادي بن الحوذ الطاهر بن محمد بولجان واحمد سعد الله ومحمد بن احمد عطا وعبد الرحمان بوزيرة.

وبالرغم من ان هذه النقابة تكونت منذ مدة غير بعيدة فانه استطاع ذكر النشاط الذي بذلته كى تتخذ النقابات الاخرى مآلا. وتأييدا لذلك وزيادة على المأموريات الكثيرة التي قامت بها في سبيل الدفاع على مطالب الفلاحين الاستجمالية بهذه الجهة ان هذه النقابة شرعت في تاسيس تعاضدية للفلاحة الميكانيكية ووزعت مطبوعات جاء فيها :

« ايها الفلاحون ! في سبيل نهضة البلاد الاقتصادية والاجتماعية انخرطوا في سلك هذه النقابة.

ان جميع الفلاحين من منتجي حبوب وزيت وغلال ومرابي الحيوان يستطيعون الانخراط في هذه النقابة التي تدافع على حقوق الفلاحين وفضل اتحادهم ستتحصل هذه النقابة على مطالبهم المتعلقة بالامور الفلاحية.

واستت هذه النقابة تعاضدية للفلاحة الميكانيكية يستطيع جميع الفلاحين الانخراط في سلكها.

ان هذه النقابة منخرطة في سلك السن.

# اجتماع تعاضدية التلقيح الاصطناعي

(بقية الصفحة الأولى)

اجراء عدد من عمليات التلقيح يتراوح من 12 الى 28 وتفيد هذه الاحصاءات ان كل بقرة تستوجب عمليتين قبل ان تصير حاملة.

« ان النتائج التي تحصلنا عليها تبلغ 59 بالنسبة للمائة وذلك اثناء مدة غير مناسبة للعمليات حيث انا شرعنا في العمل في ماي وجوان وجويلية واوت. وهذا مما يدل على ان النجاح سيكفل اعمالنا.

ثم خطب م. يسالو استاذ علم تربية الحيوان بالمدرسة الفلاحية بعاصمة تونس والمستشار الفني لدى التعاضدية. وبعبارات موجزة وبينت بسط صورة الفوائد التي تجنى بفضل الحيوانات المحموضة النسب فقال :

« توجد دواب اعتيادية يبلغ انتاجها قدرا وافرا ولكن نسبة 10 للمائة كاتاج الحليب مثلا الذي يتراوح قدره بالنسبة للبقرة الواحدة من 1500 لتره الى 2000 لتره ولا تنتج الا 10 بالنسبة للمائة قدر 3500 لتره حليبا. ان تفاوت النسب تحقق الحظية والاسترسال. وكما يكثر الفلاحون باصطفاء

اعتدال الذكور والاثاث. وما نشأ هذا الزعم الا لان المعجول المنتجة بفضل التلقيح الاصطناعي ينتبه اليها غاية الانتباه جميع المربين اكثر مما ينتهون الى الارخات. وانه من طبيعة البشر الا يكتموا غضبهم ويجدون الامور التي ترضيهم طبيعية.

« فمن الجدارة ان تراعى الواقعات وان يعترف بان أقل تغيير بالنسبة للاعتدال ياخذ حالا اهمية عظيمة عندما يتوجه الانتباه نحو نتائج طريقة جديدة.

وحت الحظيب المربين على اجتناب الفشل فيما اذا لم تكن دائما النتائج طبق الامنية. فذكر « الدانمارك » تلك البلاد التي تزدهر فيها تربية الحيوان والتي يشمل فيها التلقيح الاصطناعي ثلثي مكاسبها من بقره. ثم بسط عدة احصاءات فقال :

« في معرض ليون الاخير خلال ايام تربية الحيوان اطلعنا البيطري الدانماركي على الاحصاءات التالية : تستوجب عشر بقرات

بذر القمح يجدر بنا ان نكثر بسطاء اجناس حيوانا. ويليق بنا ان نجتنى نتائج النهضة التي وقعت في الافطار الاجنبية وذلك بفضل توريد الاجناس من الخارج. واذا قيل ان تلك الدواب صعبة التربية وتستوجب ضا وافرا. فنجيب ان الانتاج الذي يجتنى وافرا. اما تسريك الاجناس فلا يجدر بنفسه. ولكن كيف يمكن تطبيقه ؟ لا يجب العمل اذنى حيوان من الذكور المنتجة يصل التسريك لاجل التناسل.

اما سمات النسل الغريزية فترث شطرا من الاب وشطرا من الام. ولكن نسل الذكر اوفر من نسل الاناث. فلما تلد بقرة خمسة او ستة عجول يتراوح عدد المعجول المتناسل من تور واحد من 300 الى 500 وتدل هذه الارقام على اهمية التلقيح الاصطناعي.

وختم خطابه بهذه الكلمات :

« انا راعيا عدد البقر من جنس « مونبالير » و « شوتس » الموجودة الآن بالقطر التونسي وتستعمل الفحول حسب الاسلوب التالي. فنيما يخص البقر المحظولة النسب لم توجد اذنى صعبة. اما البقر الغير محظولة النسب فيجدر التفتيش على السمات التي تقرب بعضها لبعض اعتمادا على لون شعر الحيوان ولون افواها وغير ذلك... »

وذكر ان التعاضدية ستورد انواعا من البقر كالتشارتاز والزابوس الشينده. ووجه نداء للمربين مؤكدا على ان تنمية عدد المخترطين في التعاضدية ستسمح بتكوين مراكز ثانوية تحول لنا التقدم الى الامام في البلاد بينما تخفف الاسعار التكلفة.

وبعد تلك المناقشات وصرح م. جورج رئيسي رئيس التعاضدية بنتائج حملة مقاومة امراض الحيوان التي قامت بها التعاضدية في بحر فصل صيف 1949. فكانت النتيجة باهرة.

وبعد تلك المناقشات عرض فيلم يمثل التلقيح الاصطناعي وتربية الحيوان بعدة جهات بالبلاد الفرنسية.

وقبل انتهاء الاجتماع وقع امام الحاضرين تلقيح بقرة طبق الطريقة الاصطناعية تحت نظرم. ميناجي. وقام السيد القدرى بعملية اجتناء المذى وم. قراسي بعملية التلقيح.

اما الفوائد التي يجنيها الذين ينخرطون في سلك هذه التعاضدية فهي جزيلة. ان معلوم الاشتراك يبلغ 1000 فرنكا بالنسبة للبقرة الواحدة. وفي مقابل أداء ذلك المعلوم يزور بيطري مرة واحدة في الاسبوع حيوان المشترك ومرتين في الشهر ماوى الدواب.

ان النتائج التي تحصلت عليها التعاضدية باهرة يد ان نشاطها لا زال في درجة الابتداء ولكن تمنى ان يشعر جميع المربين بالاهمية التي تترتب على تحسين تربيتنا للحيوان تلك المهنة التي تحقق احدى منابع الرزق بالنسبة لهذه البلاد. يجدر بجمع المربين ان يقتسموا فرصة هذا الرقى العلمي الذي تجود به عليهم التعاضدية وان ينخرطوا في سلكها.

ونحث المربين القاطنين بجهة باجة على الانخراط في التعاضدية التي تأسست بياجة وعدد هاتفها 2422

لا تكفي كمية ضئيلة من الماء... انا في حاجة لماء غزير...

UN PEU D'EAU NE SUFFIT PAS... IL NOUS FAUT BEAUCOUP D'EAU...

Souvenez vous aux BONS D'ÉQUIPEMENT

شاركوا في اكتتاب...

رقاع التجهيز

5 - يعتبر صفار اصحاب المعاصر من غير الفلاحين كصاعين ويمكن لهم ان يجدوا لدى الصندوق المركزي للاعتماد الصناعي والبحري الاعتمادات التي يحتاجونها حسب الشروط المقررة من طرف المؤسسة المذكورة فيما يتعلق بالعمليات ذات الاجل القصير.

6 - ان مطالب الاقتراض المدة للصندوق العقاري للابالة التونسية والصندوق المركزي للاعتماد الصناعي والبحري وللشركات الاحتياطية التونسية يجب ان توجه لهاته المؤسسات المالية الثلاث حسب الاجراءات القانونية وقد اعطيت تعليمات لتقع الاجابة عنها بالقبول في اقرب اجل.

7 - هذا وقد اتخذت مصالح التمويل العام والتاسيسات المصرفية جميع الاحتياطات كى تعين بمزيد الضغط حجم المؤشرات المخزونة من الصابة القديمة وتولى قمع ضروب التجنل التي ربما قد يفضى لها ترويج المدخرات

2 - ويمكن من جهة اخرى للتعاضديات الزيتية المشكلة بصورة قانونية ان تحصل من الصندوق التسادى للاعتماد الفلاحي على اعتمادات لابتناء العمل والحزن حسب الفوائض والشروط العادية التي تطبقها المؤسسة المذكورة على العمليات ذات الاجل القصير.

3 - كما وقع التذكير في بذل مجهود خاص لفائدة صفار ومتوسطى ارباب الزبائين الذين اعتادوا الاقتراض من الشركات الاقتصادية التونسية ومن الصندوق العقاري للبلاد التونسية.

4 - يمكن لصفار اصحاب المعاصر الذين هم في آن واحد فلاحون ان يتحصلوا من الشركات الاحتياطية التونسية ومن الصندوق العقاري على قروض لجميع الصابة حسب الشروط المنصوص عليها بالفقرة السالفة ويقع الحصول في حدود المبالغ الغائبة العمومية على الاعتمادات الشخصية باعتبار التوفقات التي يقدمها ارباب زبائين اخرين بوجه التضامن في بعضهم بعضا عند الاقتضاء وكذلك باعتبار قيمة معدات المعصرة.

موسم الزيتون لدى - سيخض موسم الزيتون لعام 1949 عن المواسم السابقة بميزتين اثنتين هما حرية الاجتار ووفرة الانتاج.

وسميا وراء تسهيل تمويله قد طلبت الحكومة من المؤسسات المصرفية والمنظمات التعاونية الحاضرة لمراقبة الدولة ان تقدم بهذا الصدد مساعدتها في اقصى نطاق.

ان التدابير المقررة في هذا الغرض هي الاتية :

1 - لتتحقق الفلاحون وارباب معاصر الزيت والتجار والمصدرون قبل كل شىء انهم

# موسم القوارص

(بقية الصفحة الأولى)

القطر التونسي 3 ملايين تقريبا. وتنبه هذه الدعاية الدعايات التي يقومون بها فيما يخص عدة مشروبات او بضائع اخرى.

ان تلك الدعاية وتخفيض مصاريف النقل والتعليق هي العوامل الاساسية التي يترتب عليها توفير المراكب التي تعود بالنفع على الجموع. ولكن يجدر بالتنبيه ان يحسنوا شروط انتاجهم. ذلك التحسين الذي تعكف عليه نقابة منتجي القوارص التي ستظم يوم الاحد في 4 ديسمبر زيارات لسائين البرتقال بمنزل بوزلفة والحمامات. واثناء تلك الزيارات ستقع المناقشات الودادية بين الملاكين حتى يستطيع جميع الزائرين اجتناء فوائد من وثائق ومقارنة وتعليم.

وبفضل مساعدة جميع منتجي القوارص ستقوم نقاباتهم قياما ناجما بالدفاع على المصالح المشتركة وبث القواعد العصرية المتعلقة بهذا النوع من الزراعة.

اندرى بتي يار

## رقاع التجهيز

غزارة الكهرباء ورخص التيار الكهربائي لتموين المحركات. فمن ذا الذي لم يشعر بالمازاة الجزيلة التي تترتب على هذه الامنية المثانة بالنسبة لبلاد ضعيفة الانتاج الصناعي كالقطر التونسي ؟ فستكون غدا هذه الامنية امرا محققا في الواقع اذا شاركتم اليوم في الاكتساب في سبيل التجهيز.

رندوماس

المحركات القوي الصالح للحرارة العميقة بفضل سلكه الاربعة تجدونه بشركة

الموطور

54 شارع كرتاج - تونس

الهاتف عدد 45038 و 39 و 40 و 41 و 55

للبيع

سيارة اوتوموبيل رائحة قوتها 17 زائلة وبها خمسة مقاعد وهي على اكمل حالة من الصحة بعد مراجعة جميع اجزاها الميكانيكية التي تحقق ضمانها. واشترائها فرصة نقتتها عائلة تونسية.

\* خزن الزيت \*

ينتظر محصول غزير من الزيتون في خلال هذا الموسم فلذلك يجدر بنا ان نكثر بتدليل الصعوبات التي سنجدها امامنا عند وجوب خزن الزيت. ونظرا لحجم مستودعاتنا وحالة حفظها لا تتجاوز الكميات التي نستطيع خزنها 6000 طن من الزيت.

وتستعمل المعاصر الفرنسية او الاجنبية العديدة من التي تحتوى على عتاد عصري تستعمل لحزن الزيت آنية من نحاس طليت في الافران. ونظرا لمائة ذلك الطلي التي يشهدها جميع الخبراء خلافا للطلي الواقع طبق اساليب اخرى والذي لا يخول نقل آنية خزن الزيت اخذ الذين يهمهم الامر يتركون جميع الاواني التي لم يقع طليها في الافران.

وبناء عما تقدم انه حري بنا ان نلفت النظر الى ان شركة « سيم » الملتزمة بشركة « ميروار » والمختصة بضاعة الاواني والجوابي تلك الشركة التي اشتهرت بجنوبي فرنسا وغربي جنوبها تستطيع ان تسلم حالا الجوابي المطلوبة في الافران لحزن الزيت. ويحصل قراؤنا على جميع الارشادات التي سيسطها لهم بغاية الحفاوة. م. اوتمان نهج مرسيليا عدد 23 مكرر تونس.

التركتور الجديد

FORDSON Major Row-Cop

مشارك ويسير على الطرقات ورد الآن هذا التركور الذي تجدونه بمستودعات جان بولار وشركائه 30 نهج ماسيكو و 24 شارع قامباتا - تونس عدد الهاتف : 70090 و 59130

CHASSE FERMIER BOTTE SKI FOOTBALL MONTAGNE TRAVAIL

MARAIS

STÉ DES CHAUSSURES DU MARAIS 3, RUE DES BOIS, MARAIS-DE-LOMME (NORD)

بشرت الجمعية العامة لمنتجي القمح بمجلتها عدد ١٤ المؤرخ في ٣١ أكتوبر ١٩٤٩ مقالا يتضمن مشكل تسليم الحبوب الى المنظمات المكلفة رسميا بجمع القمح. وتجا الجمعية الفلاحين على ملازمة الهدو امام الارتباك المترتب على حرية منتظمات جمع القمح التي ربما لا تستطيع قبال جميع الكميات الغزيرة التي لا يزال الفلاحون ياتونها

# تونس الفلاحية

لسان جامعة التعااضديات الفلاحية للقطر التونسي وجامعتي النقابات الفلاحية ونقابات الاختصاصيين الفلاحين بالقطر التونسي

( اتحاد القطر التونسي للس. ج. ا. )

ثمن النسخة ١٥ فرنكا

الاشتراك عن سنة : ٣٠٠ فرنكا

توجه الدفوعات الى الحساب الجاري

البريدى لجامعة التعااضديات الفلاحية للقطر

التونسي القباضة المركزية عدد ١٠٣٠٦

الادارة : شارع جول فيري عدد ٧٢

تونس - تليفون عدد ٤٥ - ٧٦

يوم السبت ١٩ نوفمبر ١٩٤٩

الموافق ٢٩ محرم ١٣٦٩

## تعاضدية تربية الحيوان والتلقيح الاصطناعي تدلي بنتائج نشاطها

اثراء اجتماع ناجح

تسعى في سبيل تحقيقها التعااضدية وهي :

١ - تحسين مكاسب القطر التونسي من دواب وذلك بفضل توريد فحول اصلية ومقاومة العقر وغير ذلك ...

٢ - اشتراء وحفظ وضع واستعمال جميع المواد والالات الصالحة لتربية الحيوان.

ولفت النظر الى انتشار التلقيح الاصطناعي في العالم بأسره وصرح بانسه في المستقبل ستحصل على نتائج باهرة وذلك بالرغم من ان التعااضدية شرعت في العمل في ظروف غير مناسبة مؤكدا على ان المدة الجارية من شهر ماي الى شهر اكتوبر غير ملائمة لتلقيح البقر وختم خطابه ببناء حار لمربي الحيوان المنخرطين والغير المنخرطين في التعااضدية

يحثهم على معاضدة هيئة المنظمة معاضدة متينة ماديا وادبيا. ودعاهم الى ان يقدموا اقتراحاتهم وافكارهم وانتقاداتهم حتى نستطيع تحليل الآراء التي أبدت ونسير اداك الى الامام.

وأخبر بان هيئة التعااضدية تستحق في كل اسبوع كتابة بالمركز لاستقبال المربين الذين يبعون المشاركة في نشاط تعااضديتهم.

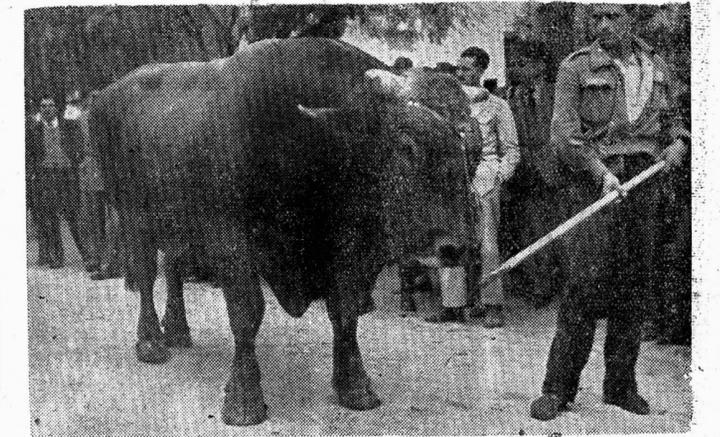
اتحاد القطر التونسي للس. ج. ا. وسان مارتوري مدير شركة المستمرات الفلاحية الفرنسية وشوشان وبيار لسكور ودافيد وستوفاني وليودار وجنى مدير المدرسة الفلاحية مصحوبا بتلامذة السنة الثانية ومدموزال كورديبي.

وعلى الساعة التاسعة والنصف فتح الاجتماع م. جورج رينبي رئيس تعااضدية تربية الحيوان والتلقيح الاصطناعي وأخبر بان معالي وزير الزراعة يعتذر عن حضور هذا الاجتماع شخصيا. وشكر الشخصيات الحاضرة والجمهور عن حضورهم كثيرين.

ثم أخذ يذكر الاهداف الاساسية التي

يوم الخميس في ١٠ نوفمبر الجاري عقدت تعااضدية تربية الحيوان والتلقيح الاصطناعي اجتماعا اخباريا بمعهد ارلوان بعاصمة تونس تحت اشراف معالي وزير الزراعة.

وشرفنا بحضوره عدة شخصيات سامية لاحظنا من بينهم السيدين آميو ولافو الذين بارحا فحاة الاختصاص قبل انتهائه للقيام باموريه اكدية. والسادة : كازابانكة رئيس القسم الفرنسي للمجلس الكبير والظاهر بن عماد رئيس الحجرية التونسية للشمال وعبد الرحمان الباجي ومصطفى خالد وريرو وميشال الذين ينوبان م. ديلني رئيس الحجرية الفلاحية الفرنسية للشمال وم. فاشرو رئيس



تمثل هذه الصورة التي اخذناها اثناء الاجتماع الذي وقع بمعهد ارلوان الفحل « موسيك » من جنس شويتس ويبلغ وزنه ٩٥٠ كيلوقراما

بشكل القوارص

## ابتداء موسم عويس

ديسمبر : ٥٠٠٠ طنا من ايطاليا.  
ديسمبر : ٣٠٠٠ طنا من اسبانيا.  
جانفي : ٥٠٠٠ طنا من ايطاليا.  
وبعد ١٥ ففري : ١٢٥٠٠ طنا من اسبانيا  
اما ليمون ايطاليا فيستطاع توريده لفرنسا بدون تحديد في الاجل.

بارحت تونس منذ ثلاثة اسابيع البواخر الاولى التي تحمل القوارص وتحمل ايضا آسبال المنتجين الذين يساهلون عن خبايا مستقبلهم.

فلا تكاد تتم عمليات بيع « الكليمتين » الاولى باسعار معتدلة حتى اخذت البرقيات ترد من مرسيليا مخيرة بانحطاط الاسعار انحطاطا خطيرا لا يخول الاستخلاف بمصاريف الجنى والتقل والتعليق. وفي الوقت الحاضر انه من المحتمل ان يرتفع سعر الكليمتين حتى يبلغ مستوى مناسبيا عند الضوج التام والاحمرار النادر الان.

وفي الحال يظهر ان اسعار البرتقال معتدلة وذلك بفضل الاجراءات التي اتخذتها الاقطار الافريقية الشمالية الثلاثة والتي تقتضي الا تصدير الا الفلال الناضجة والعذبة. وانه من الجدارة ان يعترف بان نقابات منتجي القوارص قامت بالواجب في سبيل اتخاذ تلك الاجراءات غير ان مزية تطبيقها تعود الى ديوان التجارة الخارجية وغيره من الدواوين الرسمية.

تشر بجريدة « لادباش تونيزيان » م. هنري سولاميون مقالين يبحث فيهما جميع وجهات الموسم الجاري. ويروق لي ان اكرر الارقام الرسمية التي ذكرها والتي تتعلق بالصادرات الاجنبية الموجهة لفرنسا. واليكم تلك الاحصاءات :  
نوفمبر : ورد ١١٥٠٠ طنا من اسبانيا.

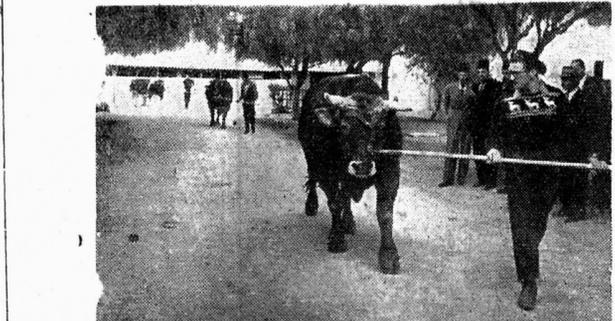
## امنيةت باهرة: التعااضد التونسي

قرأنا بغاية السرور تحت العنوان اعلاه مقالا مفيدا جدا بقلم الاستاذ جورج لاسار نشر في شهر اكتوبر بمجلة « السنة السياسية والاقتصادية والتعاضية ».

ونشرت جريدة « المتعاضد » ايضا فقرات طويلة من ذلك المقال. ان ذلك احسن دعاية وقع بها في سبيل القطر التونسي وحقت « ايام التعااضد » احدي الغايات التي كانت تهدف اليها « لجنة التوفيق والعمل التعااضدي » :

التعريف بنشاط التعااضدين التونسيين.  
واليكم نص مقال الاستاذ لاسار الذي يجبرنا عدم وسع جريدتنا. على حذف عدة فقرات منه. \* \* \*

عندما قصدت القطر التونسي الذي استدعيتي لزيارته « لجنة التوفيق والعمل والتعااضدي بالقطر التونسي » كى اشارك في « ايام التعااضد » من يوم ٤ الى يوم ١٠ افريل ١٩٤٩ كنت اتساءل عما ساجده من نشاط تعااضدي بتلك الناحية الافريقية. واخذت اجمع بعض افكار تخول لي تكهن الامر. فكفرت ان الاقطار الشمالية هي وسط انسب لازدهار مشروع تعااضدي حاسم. وان



تمثل هذه الصورة الفحل « داقوبار » الذي يبلغ وزنه ٩٠٠ كيلوقراما وتمثل الصورة المشورة بالصفحة الفرنسية الفحل « لوزيون » الذي بلغ سنتين ونصف سنة من العمر ويبلغ وزنه ٨٣٥ كيلوقراما.

تطورا صناعيا مقترنا بتكوين طبقة شغيلة وان امكن ذلك مزوجا بالاشراكية وبالفكرة القباضة ان ذلك التطور يسهل النمو التعااضدي. وان اقل شعور حضري مقترن بالعود بالديموقراطية وبقاوة السكان هو الشرط الضروري في ذلك. وفي نهاية الامر ان بعض الايمان المسيحي في شكله البروتستانتي خصوصا يعتبر احسن شرط لنمو الفكرة التعااضدية.

تلك هي الافكار التي اتيت بها الى تونس وما كنت اظن اني ساجد نظاما تعااضديا متين الدائم وشاعرا غاية الشعور بدوره وتجربة تعااضدية من شانها ، نظرا لهذا الوسط ، ان تؤثر يوما من الايام تاثيرا حاسما على مستقبل التعااضد.

والتاثير الاول والعميق الذي شعرت به هو اني وجدت نفسي حالا كقرد من افراد عائلة. واشعرتني الحفاوة البسيطة التي استقبلتني بها المتعاضدون التونسيون والفرنسيون على حد السواء تلك الحفاوة النادرة بفرنسا وحذفتهم واهدافهم واكثراتهم التي تضاهي اكثر اثارنا اشعرتني حالا بانني امام حركة تعااضدية محضة. ووقع تنظيم « الايام » بمهارة تامة اخذت فيها حصتها المعتدلة المسامرات والمناقشات وزيارة المنظمات التعااضدية وذلك بقطع النظر عن الجولات الاستطلاعية بعدة جهات.

التعااضديات الفلاحية ان التعااضديات الفلاحية هي اقوى تعااضديات بالقطر التونسي واقدما لانه وقع الشروع في تاسيسها منذ سنة ١٩٠٥. وليس هذا امرا غريبا نظرا لان الثروة الاساسية هي الفلاحة بهذه البلاد. غير انه يجدر ان نلفت النظر الى اسباب نهضتها التي تجاوزت سرعتها سرعة تلك النهضة بالبلاد الفرنسية مثلا. (القية على الصفحة الثانية)

## سانحة

### نظرق الحديد حتى يفلح

بالرغم من انها تتخذ احيانا قرارات مخالفة لمصالح المنتجين.

ولان اتفاقا دوليا وقع ابرامه فلا تباع قوارصنا. وبمقتضى قرار لا تدرى باى حجة وقع ابداء تصديره فلم يدفع لنا في مقابل شعيرنا الذي سلمناه من قبل الاسعر بخس.

لم تجد زيوتنا الا رخص سعرا بالنسبة للاسعار الجارية بها العمل في السوق الدولية من يشتريها في الاسواق الفرنسية.

وما هي التدابير التي تتخذها بل نستطيع اتخاذها المنظمات الحكومية التي تمثل المصالح الفلاحية ؟ انها تخرج وتعرض لاحتنا على الحكومة المحلية التي تسجلها وتظهر عطفها وذلك اقصى ما تفعله. فهل يجدر اذن بتلك المنظمات ان تستقبل ؟ فان استقلت يشتد الامر تعاسة لانه نظرا لعدم وجود منتظم آخر يقوم بالدفاع

يسلطان العنان لجميع المبالغت المشورة انا تمنى ان يكون ان شاء الله في سنة ١٩٥٠ انتاج القمح غزيرا جدا بفرنسا وبافريقيا الشمالية. فربما يعاب اذاك القمح بما اصيب به الشعير. فيترك ديوان الحبوب امر تعيين الاسعار المحلية للمقيمين والولاة العامين.

ان نظاما نقايا حرا كنظام الجامعة العامة للفلاحة الذي ليس رسميا بل دفاعيا هو الوحيد الذي يستطيع في الظروف الاقتصادية الراهنة املاء شروط اقتصاد معتدل على المسؤولين حتى لا تلبث نحن المنتجون ضحية الى الابد.

انا تعرف الطريق الموصل لباريس والمؤتمرات الدولية والمجلس الاقتصادي وجميع المنظمات التي تقع فيها المناقشات والدفاع على مصالح المنتجين والتي يرحم فيها راي الس. ج. ا.

ونختم هذه الكلمة بتكرار ما كتبه في البداية : يجدر بنا ان نظرق دائما

وابدا الحديد حتى يفلح. ونعتقد بناء على ان قضية الس. ج. ا. جليلة ان النجاح سيكفل اعمالنا.

(تونس الفلاحية)

ربما يكون تكرار عدة حقائق بدون انقطاع امرا كريها. وفي الحال نظن ان الحديد لا يفلح الا اذا طرقناه بدون انقطاع.

وتقال سرعة تنفيذ الغرض على اهمية المعاكسة. وفي هذه الظروف ان سرعة اثناق فكرة الس. ج. ا. اي فكرة مشروع نقابي حر قلت جدا بالنسبة لعدة افراد.

ولماذا يا ترى ؟ لانه فيما يخض بعضهم من خير الناس توجد دواع بشرية. ان المشروع النقابي وحتى لو يكون فلاحيا يستوجب نزاهة جمه ونضالا مكتوما مجردا دائما من كل فخر. ويستوجب احيانا معاندة اقوياء الزمان. ان التشرفات والاستدعاءات والتبجيلات لا نصب للمنازل النقابي فيها. يجب الاعتراف بذلك. فلا يسوغ انتقاد اولئك الذين لا تؤثر عليهم « الفكرة ».

ويجته بعضهم الى السياسة. غير انه يجب على المشروع النقابي ان يبقى دائما مستقلا بالنسبة للاحزاب السياسية ولا يعنى ذلك ان النشاط النقابي يجهل وجود الاحزاب السياسية بل فعندما يتم دراسة امر ويقرر القيام بنشاط يبادر بالاتصال بالممثلين المنتخبين بالمجالس البرلمانية كى يقع الدفاع على قضته.

فيترتب على ذلك ترابط المنظمة الصناعية مع جميع الاحزاب السياسية بدون استثناء وبدون ان ينساق احد الطرفين للآخر.

وتنظيف الى ذلك ان الاغلبية المنهكة في شؤون المعيشة اليومية تلبث غير متأثرة ولا تكثر بالاستخبار.

ويروق لنا ان نضع مرة اخرى مشكل الدفاع على المشروع النقابي الحر كالذي يتأيد اليوم اكثر من البارحة واقل من الغد.

وامام جميع المنتوجات من قمح وزيت وشعير وقوارص وتمور ما هي الاشياء التي نشاهدها ؟ نشاهد حكومة محلية تفقه في مناسبات عديدة امورها

## شاطنا النقابى

نقابة الفنين الفلاحيين بالوطن القبلى

ان نقابة الفنين الفلاحيين بالوطن القبلى في سبيل التحصيل على درغائنا في اقرب اجل عقدت اجتماعها في ١٤ نوفمبر ١٩٤٩ ونظرت في نتائج المأموريات التي قامت بها الجامعة. ويجدر بالذكر ان الاجتماع بها كى توصل جريدها  
الرئيس : ل. بادي  
الكاتب : ج. جوهاني  
ممكن.  
(القية على الصفحة الثانية)